# ACCORD DE DOUBLE DIPLOME

**Souscrit entre**

L’Université Aldo Moro DE BARI, Département de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Italie, ayant son siège légal à la Piazza Umberto I, 1 – 70122 Bari, Italie, légalement représentée par le prof. Stefano Bronzini, en qualité de Recteur de cette dernière, ci-après indiquée comme UNIBA

**et**

L’Université de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Faculté/ Département de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, (PAYS), ayant son siège légal à **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** ( pays), légalement représentée par le prof. **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** en qualité de Recteur de cette dernière, ci-après indiquée comme \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme).

Conscients de l’importance, pour les deux institutions, de nouer des liens culturels, scientifiques et universitaires, et étant donné la collaboration existant dans le cadre des accords bilatéraux de mobilité, ils déclarent que les deux universités sont habilitées à dispenser des cours de master II, conformément à leur législation nationale et conviennent d'établir et de lancer un programme de doubles diplômes internationaux.

**conviennent ce qui suit :**

**ARTICLE 1**

Les programmes participant à cet Accord sont le cursus de *Laurea magistrale/Triennale (respectivement Master II et Licence/A cycle unique)* en *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* de l’UNIBA et le cursus de *Laurea magistrale/Triennale (respectivement Master II et Licence/A cycle unique)* en *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* de \_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme).

L’objectif est d’offrir aux étudiants de l’UNIBA et de la \_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) qui participeront au programme d’échange la possibilité d’obtenir, en même temps, la *Laurea magistrale/Triennale* / à cycle unique de l’ UNIBA et la *Laurea magistrale/Triennale* / à cycle unique de la \_\_\_\_\_\_\_, (indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) moyennant une reconnaissance mutuelle des programmes d’études correspondants.

**ARTICLE 2**

1. L’UNIBA enverra à la\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) \_\_\_\_\_\_\_:étudiants inscrits au cours de *laurea/master* spécifié à l’article précédent et qui soient aptes à satisfaire les conditions requises spécifiées dans l’annexe. Les étudiants pourront être admis au (Indiquer le cursus concerné):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ et devront obtenir au moins \_\_\_\_\_crédits ECTS. Les étudiants auront un tuteur superviseur à la \_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) et à l’UNIBA. Les parcours conseillés sont spécifiés dans l’annexe.
2. La \_\_\_\_\_\_\_\_enverra à l’UNIBA des étudiants ayant obtenu un des diplômes Bac + 4 de premier niveau avec itinéraire en \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ */* impartite à la Faculté de *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* (ou laurea équivalente pour l’accès au Máster de la \_\_\_\_\_\_ (indiquer le Master) de la\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme), satisfaisant aux exigences spécifiées dans l’annexe, et également inscrits au \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Ces étudiants devront acquérir au moins \_\_\_\_\_\_crédits parmi les enseignements offerts au premier ou deuxième semestre de la Laurea magistrale/Triennale/ à cycle unique *(respectivement Master II et Licence/A cycle unique)* de l’UNIBA.
3. Les étudiants participant au programme d'échange rédigeront, à titre d’épreuve finale, un seul mémoire en cotutelle avec des professeurs des universités concernées, qui pourra être soutenu dans l'une des deux universités.
4. Sous réserve des exigences du programme d'échange en matière de programmes d'études, les étudiants pourront obtenir les deux diplômes suivants: aussi bien la *Laurea magistrale/Triennale (respectivement Master II et Licence/A cycle unique)* en*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* de l’UNIBA, que la *Laurea magistrale/Triennale (respectivement Master II et Licence/A cycle unique)* en*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* de la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme).

**ARTICLE 3**

L'Université d'origine établira pour chaque étudiant du programme de double diplôme un contrat d'études qui établira le parcours d'études du programme de double diplôme.

**ARTICLE 4**

Cet accord de double diplôme permettra l’échange d'un maximum de ­­­­\_\_\_\_\_ étudiants entre les deux universités, \_\_\_\_\_\_ pour chaque université.

**ARTICLE 5**

Chaque université présélectionnera les candidats à proposer à l'autre établissement universitaire, qui décidera si et lesquels d'entre eux seront admis au Programme, en informant l'université partenaire en temps utile. Les étudiants candidats de l'UNIBA devront participer aux procédures d'admission aux études universitaires de master prévues par \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. En tant qu'étudiants participant à un programme d'échange dans le cadre d'une convention internationale, ils seront admis en priorité, en cas d’égalité avec d’autres candidats. L'établissement d'origine enverra à l'établissement d'accueil un dossier complet pour chaque étudiant participant à l'échange, au plus tard à la date indiquée ci-dessous, lequel comprendra les documents suivants :

* 1. Certificat avec examens;
  2. Copie de la pièce d’identité;
  3. *Learning agreement* ou contrat d’études.

Le dossier de l'étudiant devra parvenir à l'établissement d'accueil dans les quatre mois suivant le début du semestre de l'année universitaire au cours de laquelle doit avoir lieu l'échange.

**ARTICLE 6**

Les étudiants des deux universités qui étudieront dans l'université partenaire dans le cadre du programme d'échange seront soumis aux mêmes normes et règles de comportement social et universitaire que celles en vigueur pour les étudiants locaux :

* 1. Les étudiants de l'UNIBA et de la \_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) devront passer les examens des cours qu’ils suivront, selon les procédures de vérification prévues par l'université d’accueil. Les attestations se référant au cursus universitaire de chaque étudiant seront transmises à l'université d'origine des étudiants à l’issue du programme.
  2. Outre la certification ci-dessus, l'UNIBA et la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) fourniront, à la demande de l'université d'origine, un rapport du tuteur universitaire.

**ARTICLE 7**

Les frais d'inscription sont payés exclusivement à l'université d'origine, sur une base de réciprocité, sans préjudice des taxes nationales éventuelles du pays d'accueil.

Conformément aux règles en vigueur dans chaque université, la contribution pour la délivrance du diplôme sera versée aux deux universités. Les étudiants sélectionnés seront responsables des frais d'assurances, comme prévu dans les accords de mobilité internationale entre les deux universités.

Tous les autres frais, y compris l'hébergement, l'assurance-maladie, la nourriture, les frais de transport et les livres, seront à la charge des étudiants.

Chaque établissement s'engage à soutenir les étudiants dans l'organisation de leur séjour.

Les étudiants intéressés par le programme de double diplôme international devront participer aux appels à mobilité du programme Erasmus+ ou d'autres programmes de mobilité spécifiques de leur établissement d'origine.

**ARTICLE 8**

Chaque université désignera le bureau de sa structure et la personne de contact pour la coordination et la gestion administrative de l'échange.

**Pour UNIBA**:

Référent universitaire: Prof. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Département de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Università degli Studi di Bari Aldo Moro Via \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_cap Bari (Italia) Téléphone: +39 080\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

E-mail:

**Bureau préposé:**

Ufficio Progetti di Internazionalizzazione, didattica e ricerca

Università degli Studi di Bari Aldo Moro Dott.ssa Lucia Cioce

Piazza Umberto I, 1 – 70122 Bari, Italia Telefono: +39 0805714834

E.mail: [lucia.cioce@uniba.it](mailto:lucia.cioce@uniba.it)

**Pour \_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme):**

Référent universitaire:

Prof.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Faculté de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Université de\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Départment de\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresse:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Téléphone: +\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Bureau préposé:**

Adresse:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Téléphone: +\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Les responsables du Programme des deux universités se réuniront au moins une fois par an afin de:

* + Évaluer l’efficacité des programmes d’enseignement;
  + Examiner les résultats académiques obtenus par les étudiants, compte tenu de l’effort conjoint des universités;
  + Proposer des activités complémentaires

**ARTICLE 9**

Cet accord pourra être modifié à tout moment. Les modifications éventuelles ne s'appliqueront pas aux étudiants déjà inscrits, à moins qu'elles n'introduisent de meilleures conditions que les précédentes.

**ARTICLE 10**

Cet accord s'appliquera à compter de son approbation par les deux universités concernées et pour une période initiale de cinq ans. En vue d'une évaluation du développement et de la qualité de la coopération mise en œuvre, cet accord pourra être prorogé pour une nouvelle période de cinq ans si chacune des deux parties notifie à l’autre par écrit son intention de le proroger. Chaque institution peut se retirer de l'accord en notifiant son intention par écrit à l'autre institution au moins six mois à l'avance.

En cas de résiliation de l'accord, les étudiants actuellement inscrits et sélectionnés devront avoir la possibilité de terminer le programme.

**ARTICLE 11**

Les universités ne pourront être tenues responsables du non-respect des obligations qui leur incombent en vertu du présent accord, en cas de circonstances imprévues, indépendantes de la volonté de l'université partenaire.

Les universités sont exonérées de toute responsabilité pour tout dommage qui pourrait être causé au personnel enseignant et administratif, ainsi qu'aux étudiants de l'autre partie, dans le cadre des activités prévues par la présente convention, à moins que ce dommage ne soit attribuable à leur conduite coupable.

**ARTICLE 12**

Les deux universités chercheront à résoudre les différends à l'amiable en première instance. Si une solution à l'amiable ne peut être trouvée, les universités auront le droit de soumettre le cas à une commission composée d'un représentant de chaque établissement et d'un représentant choisi par les deux universités.

**ARTICLE 13**

Les questions non prévues par le présent accord seront réglées par les autorités compétentes pour chaque institution.

|  |  |
| --- | --- |
| **SOUSCRIT ET SIGNE EN DOUBLE EXEMPLAIRE** | |
| **Université Aldo Moro de Bari**  **Nom/Nome** : Stefano Bronzini  **Titre/Titolo**: Recteur  **Date/Data**:  **Signature/Firma:**  **Nom**:  **Titre**: **Directeur de Départment /Faculté de\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date/Data** :  **Signature/Firma:** : | **Université de\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme)**  **Nom/Nome** : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Titre**/**Titolo**: Recteur  **Date/Data**:  **Signature/Firma**:  **Nom**:  **Titre**: **Directeur de Départment /Faculté de\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date/Data** :  **Signature/Firma:** |

# ANNEXE

L’Accord de Double Diplôme entre l’UNIBA et la \_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) de \_\_\_\_\_\_en (indiquer *Laurea magistrale/Triennale (respectivement Master II et Licence/A cycle unique)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* de l’UNIBA et la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) de \_\_\_\_\_\_en (indiquer *Laurea magistrale/Triennale (respectivement Master II et Licence/A cycle unique)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* de la \_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme).

**Législation et réglementation**

Sont applicables les normes et règles de l’université d’accueil.

**Critères de sélection**

Les candidats admis au programme du double diplôme devront satisfaire aux exigences et recommandations suivantes:

**Les étudiants de l’UNIBA**:

1. Devront obtenir \_\_\_\_\_crédits (ECTS) pendant les \_\_\_\_\_ années de la Licence et la première année de la *Laurea magistrale (Máster).* Au moment de l'inscription à la sélection, ils devront avoir obtenu \_\_\_\_\_crédits de la première année de master II et \_\_\_\_\_ crédits au début du séjour d'études à l'université partenaire. Cette exigence doit être attestée par un certificat avec mention des examens.
2. Devront produire un certificat délivré par l'UNIBA attestant leur connaissance de langue\_\_\_\_\_\_\_\_ au niveau \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**Les étudiants de la\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (indiquer l’Université partenaire ou son acronyme):**

a) Devront avoir été admis au Máster en *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* et avoir obtenu une licence de la\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) avec itinéraire d’italien o diplôme équivalant dans une autre université (au moins \_\_\_\_ crédits (ECTS) des enseignements de la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) ou enseignements équivalents d’une autre université: (indiquer les enseignements obligatoires d’itinéraire), et parmi les enseignements au choix, de préférence:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

1. Ils devront présenter un certificat de la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) attestant que les étudiants ont satisfait à cette exigence.
2. Ils devront attester d’une connaissance de l'italien égale au niveau \_\_\_\_ du Cadre Européen de Référence, certifiée par l’Université partenaire.

**Plans d’études inclus dans l’accord:**

UNIBA:

*Laurea” máster II* en\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, de \_\_\_\_\_\_crédits ECTS.

Université partenaire \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme):

*Laurea” máster II* en\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, de \_\_\_\_\_\_crédits ECTS.

Dans cette convention d'études, qui devra être autorisée et signée par l'établissement universitaire d'origine, les étudiants UNIBA incluront un minimum de \_\_\_\_\_\_ crédits et les étudiants de la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) un minimum de \_\_\_\_\_crédits à choisir parmi les matières (ou groupes de matières) semestrielles, obligatoires et facultatives, de l'université d’accueil, dont les crédits et le contenu soient similaires à ceux des matières à faire valider par l'établissement d'origine.

# Etudiants de la\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (indiquer l’Université partenaire ou son acronyme)

Les étudiants de la\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) fréquenteront, à l’UNIBA, au moins \_\_\_\_ crédits dans les matières semestrielles suivantes de la *Laurea ” máster II* en\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_:

Les enseignements en:

(indiquer les enseignements et les crédits y afferents) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Discipline au choix de l’étudiant** : .

(indiquer les enseignements et les crédits y afferents)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Les étudiants de la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) pourront rédiger et soutenir leur mémoire (\_\_\_\_ECTS) à l'UNIBA.

# Etudiants de l’UNIBA

Les étudiants de l’UNIBA fréquenteront à la\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme) un minimum de \_\_\_\_\_\_crédits de l’offre de formation des matières quadrimestrielles du Máster en \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Les enseignements en:

(indiquer les enseignements et les crédits y afferents) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Discipline au choix de l’étudiant** : .

(indiquer les enseignements et les crédits y afferents)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Les étudiants de l’UNIBA pourront rédiger et soutenir soutenir leur mémoire (\_\_\_\_ECTS) à l’Université partenaire.

**Délais**

Outre le délai général de quatre mois avant le début du séjour d'études à l'UNIBA et à la\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(indiquer l’Université partenaire ou son acronyme), la pré-inscription et l'inscription à chaque cours exigeront de respecter les délais fixés par chaque université.